



Sept. 2, 2005

Volume 05, Issue 18

Soldiers improve combat skills



SPC. SARAH SCULLY

Cpl. Jesse Grindey, 4th Platoon team leader, discusses future maneuvers on the radio during a cordon and search exercise, while Cpl. Kim H.J. watches for enemy attacks.

Heritage, family helps one MP

Spc. Sarah Scully
8th MP Brigade

More than 50 years after Americans fought along the 38th parallel, a new group of Soldiers continues to defend South Korea.

And one of those Soldiers carries with him a remnant of earlier battles and earlier training.

Cpl. Jesse Grindey

trains in the same job and same country as his grandfather did during the Korean conflict.

To remember the former MP, Grindey keeps an American flag his grandfather possessed during his time in Korea.

It's traveled with him all over the world, and he thought of it during cordon and search training

at Warrior Base Aug. 25.

"It's like he's with me," said Grindey. "I feel like he's there watching my back."

Only miles from the DMZ, Grindey and about 30 other MPs from 4th Platoon, 55th MP Company smeared their faces with camouflage and headed out into the rain for training using tech-

niques aimed at combating terrorism.

Squatting next to green Army tents, Soldiers acted as they would in urban warfare and pulled security before cautiously entering the structures where opposing forces might be waiting to strike.

Training as they fight, the MPs keep Iraq and North Korea in mind as they practice maneuvers to safely and effectively accomplish their missions.

"There's the 'pucker factor' to consider," said 1st Lt. Walter Fuata, platoon leader. "The fact of knowing that at any given moment, any given time, we could get an alert."

"Given that we're the most forward deployed MP company on the peninsula, we have to be prepared to fight tonight."

Learning how to properly cordon and search an area is part of that preparation, but the MPs also used roughly two weeks of quarterly training to practice convoy security, route recon and

See 55th FTX, page 2

From 55th FTX, page 1

surveillance, security of a critical site, and attacking a hasty fighting position.

Roughly one-third of the MPs already have combat experience from Iraq and Afghanistan, and they used that knowledge to properly train Soldiers and provide a realistic training environment.

"The experience they bring to this small group of Soldiers is invaluable," said Fuata. "Cordon and search operations are the meat and potatoes of what's going on in Iraq right now."

"It's all an urban battle."

Using lessons learned in Iraq, Grindey teaches his Soldiers how to move about a room with their weapons.

He said he feels pride in both helping take care of his Soldiers and in serving the same place his grandfather did five decades ago.

The fourth-generation MP will soon say goodbye to both Korea and his grandfather's flag.

"When I deployed, he went to Iraq – the flag was always in the truck when we rolled out," said Grindey. "Then I came here, and it came with



SPC. SARAH SCULLY

Cpl. Jesse Grindey, 4th Platoon team leader, provides security with fellow team members during mandatory quarterly training.

me. But when I go home, I'm going to put it on his grave...and it's

going to be sad. It's going to be hard to leave."

**Published by
8th MP Brigade Public Affairs Office**

The Watchdog

Contents of *The Watchdog* are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, or Department of the Army.

**Submissions or Editorial Comments:
Phone: DSN 736-3107
Email: sarah.scully@korea.army.mil**

**Publisher/Commander
Col. Falkner Heard III**

**Command Sergeant Major
CSM Tommie Hollins Sr.**



**Watchdog Editor
SpC. Sarah Scully**

**Watchdog Assistant Editor
Cpl. Jung Jung-woo**

**Watchdog Photojournalist
SpC. Van M. Tran**

**Watchdog Photojournalist
SpC. William J. Scott**

비무장지대에서의 헌병 야전 훈련



상병 사라 스컬리

분대 자동화기 사수 고태 상병이 경계 및 탐색 잔전 연습 중 방어 임무를 수행하고 있다.

야전훈련을 실시한 55헌병중대

상병 사라 스컬리
8헌병여단

미군의 6.25전쟁 참전이 50년도 더 지난 지금 새로운 군인들이 한국을 지키고 있다.

그리고 그들 중 한 군인이 예전의 전투와 훈련에서 남은 것을 가지고 왔다.

제스 그린디 상병은 그의 할아버지가 6.25 때 싸웠던 곳에서 훈련받고 있다. 당시의 헌병들을 기억해내기 위해서 그린디는 그의 할아버지가 한국에 있을 때 가지고 있던 성조기를 가지고 왔다.

그 성조기는 그와 함께 전 세계를 돌아다녔고 그는 8월 25일 워리어 베이스에서의 경계 탐색 훈련에서도 성조기에 대해 생각했었다.

그런디 상병은, “성조기를

지니고 있으면 할아버지와 같이 있는 것 같은 느낌입니다. 마치 할아버지가 그곳에서 저를 지켜보고 있는 것 같습니다.”라고 말했다.

비무장지대에서 단지 1마일 밖에 떨어지지 않은 곳에서 55헌병중대 4소대의 그린디 상병과 30여명의 헌병들은 얼굴에 위장크림을 바르고 전투적인 테러 행위에 대항하는 기술을 사용하는 훈련장으로 향했다.

병사들은 녹색군용텐트 옆에 쫓그리고 앉아서 도시에서의 교전 상태인 것처럼 행동하면서 적군들이 공격을 기다리고 있을 건물로 들어가기 전에 안전을 확보했다. 헌병들은 이라크와 북한을

염두에 두고 그들의 임무를 안전하고 효과적으로 달성할 수 있도록 실전과도 같은 훈련을 실시했다.

4소대장 윌터 휘타 중위는, “우리가 고려해야 할 불규칙한 요인이 있습니다. 모든 주어진 순간에서 알아야 할 사실은 언제나 방심하지 않아야 한다는 것입니다.”라고 말했다.

“한반도에서 가장 전진 배치된 우리 중대는 밤낮을 가리지 않고 싸울 수 있는 준비를 해야 합니다.”

어떤 지역을 적절하게 경계 탐색하는 것은 배우는 것은 그러한 준비 중의 일부이며 그 외에도 헌병들은 호송 보안, 경로 정찰, 죄수 감시, 주요지역 보안유지, 신속한



공격등이 포함된 2주에 걸친 분기 훈련을 받고 있다.

거의 3분의 1의 헌병들은 이미 이라크, 아프가니스탄에서의 실전 경험이 있고 그들은 그 경험을 병사들을 훈련시키고 실제 훈련 환경을 제공하는데 사용했다.

휘타 중위는, “그들이 그곳에서 경험하고 온 것들은 매우 소중한입니다. 경계 탐색 작전은 현재 이라크에서 행해지는 작전의 기본입니다. 그것이 바로 도시 전투의 모든 것입니다.”라고 말했다.

그런디 상병은 이라크에서 배운 교훈을 이용하여 병사들에게 무기를 가진 상태에서의 이동법을 가르쳤다. 그는 그의 병사들을 돌보는 것과 그의 할아버지가 50년 전에 근무했던 곳과 같은 곳에서 복무한다는 것에 대해 자부심을 가진다고 말했다.

그는 곧 그의 할아버지가 싸웠던 대한민국을 떠나게 될 것이다.

그런디 상병은, “제가 파병되었을 때 그는 이라크에 갔습니다. 성조기는 항상 우리가 가는 곳에 있었습니다. 그리고나서 제가 여기에 왔고 성조기도 저와 함께 왔습니다.”라고 말했다.

“집으로 돌아가면 성조기를 할아버지 무덤에 덮을 것입니다. 하지만 언제나 함께 하던 것을 떠나보내는 것은 슬픈 것 같습니다.”

번역 : 상병 정정우

UFL exercise challenges MPs

Spc. William J. Scott
8th MP Brigade

The 8th MP Brigade participated in the 31st annual Ulchi Focus Lens command post exercise conducted by the U.S. Combined Forces Command and Republic of Korea from Aug. 22 to Sept. 2.

UFL began in 1976 as a combination of the United Nations Command's Focus Lens and the Republic of Korea's Ulchi exercise.

The computer-simulated exercise evaluates and improves combined and joint coordination, procedures, plans, and systems for performing operations critical to the defense of the Korean peninsula.

"I think UFL accurately depicts the level of confusion during a wartime scenario," said Lt. Col. Douglas Ingros, 728th MP Battalion commander.

"The confusion involved with inter-staff communication and knowing what adjacent units are doing is a reality we will have to deal with."

The world's largest computer-driven war simulation exercise brings new challenges every year.

The 728th MP Battalion is making many changes to their battle plan as a result of shifting assets on the peninsula and having mostly new personnel in their S-3 shop.

"Last year, the only



SPC. WILLIAM J. SCOTT

Spc. Joseph Marshall, HHD, 728th MP Battalion S-6, sets up an antenna for a high-frequency radio during the Ulchi Focus Lens exercise.

ones using the Global Command and Control System Korea system to communicate with their brigade counterparts was the S-2," said Capt. Celine Medrano, 728th MP Bn., S-6.

This year the S-6 gave classes before the exercise so all sections would be able to use the GCCS-K system. Using this secure Internet system allows staff in different locations to actually see what other Soldiers are

talking about.

UFL preparation for the S-6 involved much more than giving classes. From running wiring, to setting up hardware, to maintaining normal day-to-day operations, long hours became the normal, said Sgt. Robert Hall, S-6 communication chief.

Even with the extensive amount of preparation, all problems cannot be prevented. Knowing this, Ingros made communica-

tion a number one priority during the first week of the exercise.

In practice and real-world situations, communication is always a challenge, and when something goes wrong, a fix can't come fast enough.

"If our commo plan isn't solid, nothing works, and with our shortage of commo assets right now, I think our guys in S-6 are doing a great job," said Ingros.

을지포커스랜즈를 통해 과제를 얻은 헌병들

상병 윌리엄 스캇
8헌병여단

8헌병여단은 8월 22일부터 9월 2일까지 한미연합사에 의해 주최된 연례 한미연합 훈련인 31번째 을지포커스랜즈에 참여했다.

을지포커스랜즈는 유엔사령부의 포커스랜즈와 대한민국군의 을지훈련을 합하여 1976년부터 시작되었다.

컴퓨터로 시뮬레이션된 연습을 통해 한반도를 방어하는 작전을 수행하기 위한 연합 작전 일치, 과정, 계획, 시스템 등을 평가하고 발전시킨다.

728헌병대대 더글라스 인그로스 중령은, “을지포커스랜즈는 전시 시나리오에서의 혼란의 수준을 정확히 표현해준다고 생각합니다. 간부 간의 의사소통에 관련된 혼란과 인접 부대의 행동을 아는 것은 우리가 다루어야 할 현실입니다.”라고 말했다. 세계에서 가장 큰 컴퓨터



상병 윌리엄 스캇

728헌병대대 본부대 통신과의 니콜라스 스타이너 상병, 로버트 홀 병장, 크비엔킹가로 쿡 일병이 을지포커스 훈련 기간 중 네트워크 상의 컴퓨터 통신을 연결하고 있다.

로 진행되는 전쟁 시뮬레이션 연습은 매년 새로운 도전을 가져다 준다. 728헌병대대는 한반도에서 이동하는 부대들의 결과에 따라 전투 계획을 바꾸고 그들의 작전과에 가장 최신의 요원을 맞이하고 있다.

728헌병대대 통신과 셀리나 메드라노 대위는, “지난해 유일하게 GCCS-K를 사

용하여 여단과 소통했던 곳은 정보과였습니다.”라고 말했다.

통신과는 올해 모든 부서들이 GCCS-K를 사용할 수 있도록 강화를 가졌다. 보안이 잘 되어 있는 이 시스템을 사용하면 간부들은 다른 장소에서도 병사들이 대화하는 것에 대해서 알 수 있다.

통신과는 강화를 얻 것 외에도 을지포커스랜즈를 위해서 다른 준비도 했었다. 통신과 의사소통 담당인 로버트 홀 병장은 문서 관리부터 시작해서 하드웨어 설정, 일자별 작전 보존 등을 했다고 말했다.

이와 같은 많은 준비에도 불구하고 모든 문제를 막을 수는 없었다. 이를 안 인그로스 중령은 훈련 첫 주 동안 의사소통을 우선순위 첫 번째로 정했다.

연습과 실제 상황에서 의사소통은 항상 도전이며 무언가가 잘못되었을 때 빠른 수정이 어렵다.

인그로스 중령은, “통신관련 계획이 잘 준비되지 않으면 아무 것도 해낼 수 없습니다. 통신과의 장비가 부족한 상태에서 우리 통신과 요원들은 매우 훌륭히 일을 해내고 있다고 생각합니다.”라고 말했다.

번역 : 상병 정정우

Force Protection Information

The U.S. Forces Korea Civil Gathering Hotline is an automated recording, updated daily intended to inform service members and their families across the Korean peninsula about ongoing pro or anti U.S. civil gatherings. When on post, simply dial **115**.

The hotline informs callers about the dates and times of scheduled civil gatherings as well as locations.

If you find yourself in one of these areas and need assistance, simply call **112** for the Korean National Police. If in Seoul dial **02-7914-3004** or **3005** for Yongsan's military police.

If in other areas of Korea, soldiers and their families can refer to the emergency phone numbers on the USFK SOFA card.

Reminder: All USFK Personnel and their family members are required to carry a SOFA card at all times.





SPC. VAN M. TRAN



SPC. VAN M. TRAN

ABOVE: Staff Sgt. Anthony Butts keeps a safe eye on Cpl. Jang J.H. as he engages targets with a MK19.

LEFT: Spc. Stephen Bramlett engages targets on the move to protect and recover a wounded Soldier while range safety NCO Sgt. 1st Class Glen Wellman observes.

Soldiers practice convoy drills

Spc. Van M. Tran
8th MP Brigade

The stench of burnt carbon from expended ammunition, the thunderous boom of simulated IEDs, and the popping sound of machine gun fire permeated the air at the Warrior Valley Multi-Purpose Range Complex in South Korea near the DMZ.

"In war, there is a certain level of chaos that is to be expected," said 2nd Lt. David Bright, 557th MP Company platoon leader.

"War should not be the first time Soldiers are exposed to these types of experiences."

The 557th MP Company used lessons learned in Iraq to develop training scenarios, where

convoys responded to IED attacks during the exercise Aug. 15-19.

"Soldiers gain confidence shooting, moving and communicating in a combat environment with emphasis on weapons discipline and fire control," said Capt. Ernesto Hernandez, 557th MP commander.

A MP squad with three Humvees escorted a supply vehicle across a possible danger area.

The enemy detonated an IED, damaging the supply vehicle, and waited for the MPs to respond.

"It is critical for Soldiers of the brigade to know the techniques, tactics and procedures

related to convoy live fires," said Col. Falkner Heard III, 8th MP Brigade commander.

"These TTPs will keep them alive should they be operating in a combat environment."

After protecting and evacuating personnel in the disabled vehicle, the MP squad responded to incoming fire while attempting to make an escape.

The MP squad returned fire from a mounted weapon system until they had a tactical advantage over the enemy.

"It is good to experience the techniques that are used in real-world scenarios to help keep Sol-

diers alive when engaging the enemy," said Bright.

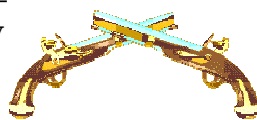
The squad split into teams, and while using direct support fire and a dismounted attack element, neutralized remaining enemy insurgents.

The Soldiers trained using dry fire, blank fire and live fire while devising the best and safest response to the opposing force attacking the convoys.

Not every MP squad chose to respond to the attack in the same way.

Soldiers devised different TTPs to combat future attacks and improve mission success.

"Convoy missions are pretty much bread and butter," said Bright.



위리어 벨리 호송 연습 실제화력훈련 을 실시한 557헌병중대

상병 벤 트랜
8헌병여단

발사된 탄약의 화약 타는 냄새, 천둥 같은 폭발물 소리, 머신건에서 나는 쿵뽀는 듯한 소리가 비무장지대 근처에 위치한 위리어 벨리 다목적 사격장을 가득 채웠다.

557헌병중대 소대장 데이비드 브라이트 소위는, “실제 전쟁에서는 이번 훈련에서 경험했던 것과 같은 예상할 만한 수준의 혼돈이 생깁니다. 병사들이 실전을 겪어 보기 전에 실제화력훈련을 통하여 이와 같은 경험을 해보는 것은 매우 큰 도움이 됩니다.”라고 말했다.

557헌병중대는 이번 호송 작전 훈련 시나리오를 위해 이라크에서 배웠던 교훈을 적절히 사용했다. 이것이 바로 8월 15일에서 19일까지의 호송 중 공격에 대응하는 훈련에서 연습했던 시나리오이다.

557헌병중대장 어니스토 헤르난데즈 대위는, “병사들은 전시 상황에서와 비슷한 무기 훈련과 사격 조정 연습을 통해 실전에서의 사격, 부대 이동, 의사소통 등에서 자신감을 얻을 수 있습니다.”라고 말했다.



상병 벤 트랜

분대 팀리더 김 병장이 그의 팀원들이 부상자를 구출하러 가는 동안 언덕 너머 적들의 동향을 주시하고 있다.

세 대의 협비를 가진 헌병 분대가 보급 차량을 에스코트하며 적들이 숨어 있을만한 위험 지역을 지나갔다. 그들이 지나가자 적들은 폭발물을 터뜨리고 헌병 분대원들이 반응하기를 기다렸다.

헌병 분대는 폭발에 의해 파손된 차량에서 요원들을 구출하고 그들을 보호하면서 탈출을 시도한 뒤 적들에게 반격했다.

그들은 적들에게서 전술적인 이점을 가질 때까지 장착된 무기를 이용하여 반격했다.

데이비드 브라이트 소위는, “아군이 적들과 교전할 때 살아날 수 있도록 하는 것은 실제 시나리오에서 사용될 수 있는 좋은 경험입니다.”라고 말했다.

그 헌병 분대는 팀으로 나뉘어졌고

지원사격을 받으면서 하차하여 적들을 공격한 후, 남아있는 적들을 무력화시켰다.

병사들은 호송대를 공격하는 적들에 가장 안전하고 최상의 방법으로 대응하기 위해서 연습탄과 공포탄, 실탄을 사용하여 훈련했다.

모든 헌병분대가 같은 방식으로 공격에 반응한 것은 아니었다.

병사들은 미래에 있을 공격에 대비하기 위해 각각 다른 기술, 전술, 과정으로 훈련받았다.

브라이트 소위는, “이번 훈련에서 연습한 호송 임무는 반드시 필요한 것입니다.”라고 말했다.

“더 많은 훈련이 이와 같은 호송 임무에서 병사들의 안전과 임무 성공을 보장할 수 있을 것입니다.”

번역 : 상병 정정우



SPC. VAN M. TRAN

First Sgt. Michael Barnes, 8th MP Brigade HHC first sergeant, struggles to win an arm wrestling match against Lee Eun-jung.

'Watchdogs' adopt 'Watch Pups'

Spc. Van M. Tran
8th MP Brigade

Soldiers from the Headquarters and Headquarters Company 8th MP Brigade donated time, money and food to the Sung Ro Won Orphanage Aug. 27.

"Just playing with the children and spending time with them really warms your heart up," said Staff Sgt. Derek Scott, HHC platoon sergeant. "Knowing that I can make a difference in a small child's life is a great feeling."

The eight Soldiers who participated in the events played with the 70 chil-

dren at the orphanage.

"These kids are also known as the 'Watch Pups,' and they will always know, as long as we are here, the Watchdogs will have their back," said 1st Sgt. Michael Barnes, HHC first sergeant.

Soldiers gave the opportunity for people in Yongsan to donate rice purchased from the commissary.

After talking with the manager of the orphanage, Barnes said he decided that rice was the children's staple food.

People donated more

than 2,500 pounds of rice to the orphanage.

In addition, the U.S. and ROK Elite NCO Association donated \$1,000 to the orphanage.

The money donated will help improve the orphanage by purchasing paint for walls and cribs. It will also purchase playground equipment and clothes to improve the children's quality of life.

"The Elite NCO Association is about helping Soldiers and families, but also helping our host nation when in need,"

said 8th MP Bde. Command Sgt. Maj. Tommie Hollins. "We take care of business without a lot of red tape."

More activities will take place later in the year.

The company has events planned such as a Christmas drive, pizza parties, on-post fun days and story reading.

"We would like to get more of our Soldiers involved in these types of events," said Barnes. "Unlike the other orphanages who have multiple sponsors, we are the only company who sponsors the Sung Ro Won Orphanage."



웃음으로 가득찼던 성로원 고아원



상병 벤 트랜

유치원 어린이가 군인들의 방문에 기뻐하며 농구공 위에 앉아 있다.

고아원을 방문한 본부중대

상병 벤 트랜
8헌병여단

8헌병여단 본부중대는 그
들의 시간과 돈을 쪼개어 8

월 27일에 성로원 고아원을
방문했다.

본부중대 소대 하사관 데
릭 스캇 하사는, “아이들과

놀고 같이 시간을 보내는 것
은 정말 우리의 마음을 따뜻
하게 해줍니다. 어린 아이들
의 삶에 변화를 줄 수 있다
는 것은 정말 좋은 느낌입니
다.”라고 말했다.

이 날의 방문에 참여한 8명
의 병사들은 고아원의 70여
명의 아이들과 함께 놀아주
었다.

본부중대 일등상사인 마이
클 반스 일등상사는, “이곳
고아원의 아이들은 어
린 ‘와치독’으로 알
려져 있습니다.”라
고 말했다.

“우리가 여기 있
는 한 항상 이곳의
아이들을 후원할
것입니다.”

병사들은 용산 기지에 있
는 사람들에게 커미셔리에
서 구입한 쌀을 기부할 기회
를 제공했다.

마이클 반스 일등상사는
고아원 관리자와 이야기한
후 그 쌀로 어린이들을 위한
음식을 만들기로 했다고 말
했다.

이들은 총 2500파운드 이
상의 쌀을 고아원에 기부했
다.

그리고 한미정예부사관협
회 (U.S. and ROK Elite
NCO Association)는 고아

원에 \$1000를 기부했다.

협회에 의해 기부된 돈은
고아원의 벽과 방을 칠할 페
인트를 구입하는데 사용되
어 고아원을 더 좋은 곳으로
만들 것이다. 또한 놀이기구
와 옷가지를 구입하여 아이
들의 삶의 질을 높이는 데에
도 기여할 것이다.

8헌병여단 토미 홀린스 주
임원사는, “한미정예부사관
협회는 병사와 가족만들 돕
는 것이 아니라 필요할
때면 지역사회도 돕
습니다. 우리는 형식
을 따지지 않습니
다.”라고 말했다.

앞으로도 본부중대
는 한 해에 걸쳐서
더많은 활동을 하게 될
것이다.

8헌병여단 본부중대는 크
리스마스 드라이브, 피자 파
티, 부대내 행사, 책 읽어주
기와 같은 행사도 계획하고
있다.

반스 일등상사는, “앞으로
더 많은 병사들이 이런 행사
에 참여하도록 할 것입니다.
여러 스폰서가 있는 한국의
다른 고아원과는 달리 우리
는 성로원 고아원을 지원하
는 유일한 중대입니다.”라고
말했다.

번역 : 상병 정정우

Cultural Notes

The Ulchi Focus Lens (UFL) exercise is named after Ulchi Munduk, a Korean general. Ulchi was commander in chief of the Goguryeo army, the former name for Korea. He is credited with outsmarting attacking Chinese forces around 612 A.D., making him one of Korea's most famous military officers.

Soldiers volunteer to help disabled

■ MPs visit rehab center

Cpl. Jung Jung-woo
8th MP Brigade

About 20 Soldiers assigned to the 249th Military Police Detachment visited Ephatha Rehabilitation Center in Pyeongtaek to help disabled adults and children Aug. 19.

As part of the Community Relations Program, the visit helped smooth relationships between U.S. Soldiers and Pyeongtaek residents.

The center helps give local disabled individuals self-support and welfare by providing medical care, education, consultation and vocational education. In addition, they help people understand the disabled correctly with publicity activities and booklets.



CPL. JUNG JUNG-WOO

First Sgt. Michael Robichaux, 249th MP Detachment first sergeant, and Cpl. Jung help the disabled pack matches.

After a short briefing, the Soldiers divided into four teams.

Groups of Soldiers and KATUSAs swept floors, dusted shelves and re-arranged items in the center.

"It is nice to volunteer with U.S. Soldiers," said Cpl. Jung Hyuk, 249th MP Det.

"I am already looking forward to visiting next."

They also packed matches and put up laminated designs for decoration on windows.

Soldiers helped mentally and physically disabled children pack matches, which helps increase

their sense of touch, intellectual capabilities and space perception.

The 249th MP Det. Soldiers, including 1st Sgt. Michael Robichaux, talked with the patients. Even though they have never seen U.S. Soldiers before, they enjoyed talking and working with the Soldiers.

In the cafeteria, some Soldiers served food for the disabled and helped them eat.

"I hope all the Soldiers who participated felt something from that experience. I will try to make this kind of activities regularly," said Robichaux.

Upcoming Watchdog Events

Sept. 3-6	Labor Day Weekend Holiday	미국 노동절 휴일
Sept. 12-16	728th LFX & 552nd EXEVAL	728대대 실제화력훈련&552중대 훈련평가
Sept. 17-19	Chusok Holiday	추석 (한국 휴일)
Sept. 26-28	94th MP Battalion CIP	94헌병대대 CIP
Sept. 26-30	HHC Warrior Task FTX	본부중대 워리어 야전훈련
Oct. 6	BDE Quarterly Safety Council	여단분기안전회의

장애인 사랑을 실천한 249헌병대

상병 정정우
8헌병여단

249헌병대의 20여명의 병사들은 8월 19일에 자원봉사를 위해 평택에 위치한 에바다장애인종합복지관을 방문했다. 이번 방문은 평택의 미군들과 지역 주민간의 관계를 원활히 하기 위한 행사 중의 하나였다.

에바다복지관은 장애인에 대한 의료, 사회심리, 교육, 상담, 직업재활 등 종합적인 재활서비스 제공과 사회적 인식개선을 위한 홍보



로비서스 일등상사

및 연구 등을 통해 지역 사회 장애인 의 자 활 자 립과 복지 증 진 을 도모하는 곳이다. 평택 지역의 많은 장애인들이 이곳에서 각종 재활 치료를 받고 있다.

에바다복지관에 도착한 병사들은 복지관 관계자로부터 간단한 브리핑을 받은 후 장애인들의 인지기능 발달을 돕기 위한 수작업팀, 직업재활실의 창문 코팅을 맡은 팀, 창고 정리를 맡은 팀, 복지원의 청소를 하는 팀 등의 4개 팀으로 나누었다. 각각의 팀은 서너명의 미군과 통역을 맡은 한 명의 카투사로 구성되었다.

249헌병대의 정혁 상병은,

“미군들과 함께 하기에 더 좋은 봉사활동이 되었습니다. 벌써 다음 번 방문이 기대됩니다.”라고 말했다.

수작업팀이 함께 한 장애인들은 주로 정신지체나 언어장애를 가진 장애인들로써 복지관에 있는 장애인들 중에서 중증에 속했다. 장애인들이 그곳에서 하는 일은 성냥개비를 포장하는 것으로 이를 통해 촉각, 인지능력, 숫자세기, 공간인지능력 등을 키울 수 있다. 로비서스 일등상사를 비롯한 미군들은 장애인들과 함께 성냥개비를 포장하며 이야기를 나누었다. 비록 정신적, 언어적으로 장애가 있는 장애인들이었지만 처음보는 미군들과 함께 하는 작업이라 그런지 즐거워 보였다.

다른 한 팀은 장애인들을 위하여 창문에 자외선을 차단할 수 있는 코팅을 했다.

점심 시간이 되자 병사들은 식당으로 가서 장애인들의 점심 식사를 도왔다. 일부는 배식을 하고 일부는 국을 서빙했다.

점심 배식을 마치자 어느새 떠나야 할 시간이 되었다. 로비서스 일등상사는, “이번 봉사활동에 참여한 이들 모두 이번 경험에서 많은 것을 느꼈을거라 생각합니다. 앞으로도 이런 활동을 꾸준히 할 수 있도록 하겠습니다.”라고 말했다.

번역 : 상병 정정우



상병 정정우



상병 정정우

상: 249헌병대의 비티 제이슨 중사가 작업재활실 유리창 코팅을 위해 바깥쪽 창문을 닦고 있다.

좌: 한 장애 아동이 성냥개비를 포장하면서 군인들에게 거수경례하는 듯한 포즈를 취하고 있다.



SOLDIERS ON THE STREET



What are your plans for Labor Day?

노동절 휴일에 어떤 계획을 가지고 있습니까?



Pfc. Khvienkingaro Kong
HHD, 728th MP Battalion

"I'm going to Seoul for two days and then come back and study."

일병 크비엔킹가로 콩
728헌병대대 본부대

"서울에 이틀 동안 머무르다가 돌아와서 공부할 계획입니다."



Pvt. Dwight Jones
3rd Platoon, 142nd MP Company

"On Labor Day holidays, I will do some PMCS for my vehicle."

이병 드와이트 존스
142헌병중대 3소대

"휴식 시간을 이용해서 차량 정비를 할 생각입니다."



Cpl. Shin Sang-min
3rd Platoon, 142nd MP Company

"I'm going to meet my friends and parents to have a happy time."

상병 신상민
142헌병중대 3소대

"밖에 나가서 그동안 만나지 못했던 친구들과 부모님을 만나서 소중한 시간을 가질 겁니다."

8TH MILITARY POLICE BRIGADE WELCOMES NEW SOLDIERS



SGT	Paymond Noblin	52D	728th
SGT	Joel Alvarado	25U	HHD/94th
SPC	Nykea Perry	42L	HHC/8th
CPT	Jon Myers	31A	HHC/8th
PV2	Chad Breger	25U	HHC/8th
SGT	Jubari Baker	31B	728th
PV2	James Avalos	25U	728th
PV2	Mark Gettys	25U	HHD/94th
CPT	Matthew Schwartz	90A	HHC/8th

Donation

The United States and Republic of Korea Elite Noncommissioned Association assisted Advancement via Individual Determination on Southern California College Tours set for April 9-15, 2006.

The AVID program lets students experience life on a college campus and meet directly with key admissions and financial aid personnel.

Command Sgt. Maj. Tommie Hollins gives two checks totaling \$998 to Leah Zamor, Seoul American High School AVID coordinator, Aug. 30.



Picture of the Week



COURTESY PHOTO

MENTORSHIP THROUGH SPORTS

The 142nd MP Company sponsored a Youth Friendship Soccer Game and Cultural Information Exchange in Yongsan Aug. 27.

They partnered with the Osan Middle School and Yongsan Youth Services in an effort to bridge cultural gaps.

The fun-filled day included soccer, bowling and plenty of food.

To close out the day, all the kids received medals by company commander, Capt. Debra Ponko.

The 142nd MP Co. also presented plaques to Osan Middle School and Yongsan Youth Services.